

# BATTERIETESTER 6V/12V

ARTIKEL-NR. 94178



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
1-2 Piktogrammläuterung.....	3
<b>2 TECHNISCHE DATEN</b> .....	<b>4</b>
<b>3 BEDIENUNG</b> .....	<b>4</b>
3-1 Batterie testen.....	4
3-2 Batterieanalyse .....	5
3-3 Ladesystem-Test .....	6
<b>4 ENTSORGUNG</b> .....	<b>6</b>
<b>5 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	<b>7</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Entfernen Sie Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Trennen Sie das Gerät bei Wartungsarbeiten vom Stromnetz!
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Setzen Sie das Batterietestgerät niemals Feuchtigkeit aus.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Batterie, tauschen Sie die beschädigte Batterie sofort aus.
- Während des Betriebs des Batterietesters kann es zu einer Erwärmung des Geräts und einer Geruchsentwicklung (bedingt durch etwaige Fabrikationsrückstände) kommen. Dies ist ganz normal und kein Grund für Sorge.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie offene Flammen von der Batterie fern.
- Erzeugen Sie keine Funken, indem Sie z.B. Metallgegenstände auf die Batterie fallen lassen. **Explosionsgefahr!!**
- Schließen Sie die Batterie niemals kurz. **Explosionsgefahr!!**
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind, da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Das Gerät eignet sich zum Testen des Ladezustands von Batterien.  
Das Gerät eignet sich nicht zum Kurzschließen von Batterien!

## 1-2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern!
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

	Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden!
	CE-Kennzeichnung

## 2 TECHNISCHE DATEN

<b>Geeignet für Akkus/Batterien</b>	6 und 12 Volt
<b>Batt.-Kapazität</b>	30 - 180 Ah
<b>Messtrom</b>	100 Ampere
<b>Artikel-Maße (LxBxH)</b>	300x160x79 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 1,2 kg

## 3 BEDIENUNG

### 3-1 BATTERIE TESTEN

- Die Anzeigenadel sollte sich auf der Nullstellung der Skala befinden, ist dies nicht der Fall, dann stellen Sie mit der Justierschraube die Anzeigenadel nach.
- Schließen Sie die rote Anschlussklemme am positiven Pol der Batterie an.
- Schließen Sie die schwarze Anschlussklemme am negativen Pol der Batterie an.
- Die Anzeigenadel des Batterietestgerätes sollte sich nun von der Nullstellung entfernen (die Nadel bewegt sich von der Nullstellung aus gesehen nach rechts).
- Sollten Sie die Anschlussklemmen falsch angeschlossen haben, so bewegt sich der Zeiger von der Nullstelle aus gesehen nach links (der Zeiger ist außerhalb der Anzeigeskala).
- Prüfen Sie ob die Anschlussklemmen richtig mit der Batterie verbunden sind (siehe Abbildung 1).

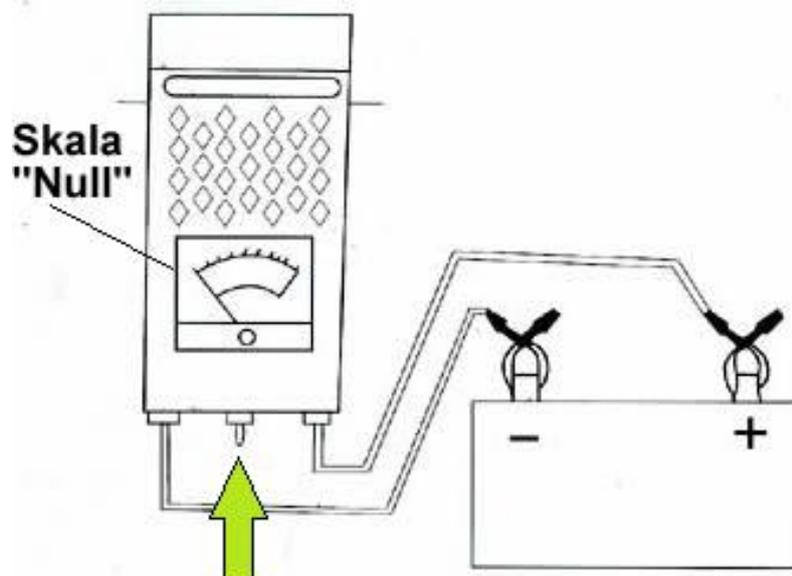


Abbildung 1

- Schalten und halten Sie den Tast-Lastschalter in die Position ON und lassen das Gerät für zirka 10 Sekunden eingeschaltet, bis die Anzeigenadel bei einem Wert der Skala stehen bleibt.
- Nachdem die Batterie voll aufgeladen wurde, geht die Anzeigenadel in die ON-Position.
- Lesen Sie den Anzeigewert der Skala ab.
- **HINWEIS:** Während des Betriebs des Batterietesters kann es zu einer Erwärmung des Geräts und einer Geruchsentwicklung (bedingt durch etwaige Fabrikationsrückstände) kommen. Dies ist ganz normal und kein Grund für Sorge.

### 3-2 BATTERIEANALYSE

Anzeigefeld	Batterie
ON - Lasttest	Nachdem die Batterie voll aufgeladen wurde, geht der Anzeigeschalter in die ON- Position.
OK oder grünes Anzeigefeld	Die Batteriekapazität ist ausreichend. Die Batterie ist voll aufgeladen. Prüfen Sie die Batterie gegebenenfalls mit einem Hydrometer.
WEAK oder BAD (schwach oder Schlecht). Die Anzeigenadel bleibt konstant stehen.	Die Batterieladung ist nicht ausreichend. Dies kann verschiedene Ursachen haben. Die Batterie ist defekt oder nicht voll aufgeladen. Sie können den Ladezustand der Batterie mit einem Hydrometer testen. Ist das spezifische Gewicht größer als 1,225 dann ist die Batterie kaputt. Ist das spezifische Gewicht kleiner als 1,225 können Sie die Batterie aufladen. Prüfen Sie anschließend den Ladezustand der Batterie. Tritt nun eine Abweichung von 0,025 auf, dann ist die Batterie kaputt. Erreicht die Batterie nicht mehr den vollen Ladezustand oder das spezifische Gewicht, dann ist die Batterie zu stark gealtert oder uneffektiv.
Anzeigefeld	Batterie
WEAK oder BAD (schwach oder schlecht). Der Anzeigewert verringert sich, die Anzeigenadel geht nach unten.	Die Batterie ist möglicherweise schlecht. Führen Sie einen Kurztest durch. Schlägt das Voltmeter in wenigen Sekunden auf 12 V aus, ist die Batterie möglicherweise defekt. <b>Achtung:</b> schalten Sie nicht den Tast-Lastschalter des Gerätes ein.

- Ist die Batteriekapazität bei dem Lasttest für uneffektiv befunden worden, halten Sie die Batterie für einige Sekunden angeschlossen. Das Gerät misst nun die Leerlaufspannung der Batterie. Erreicht die Anzeige des Gerätes 75% der Skala, so ist die Batterie ausreichend aufgeladen.
- Erreicht die Anzeige des Gerätes der Batterie einen Anteil von 75%, ist aber der Lasttest unterbrochen worden, so ist es notwendig die Batterie zu ersetzen.
- Erreicht die Anzeige nicht 75% der Ladungsanzeige, so ist es nötig die Batterie aufzuladen und führen Sie den Lasttest erneut aus.
- Die Werte für eine 12V und 6V Batterie werden in den folgenden Tabellen aufgeführt:

**Aufladeanteil einer 12 V Batterie\***

<b>elektromotorische Kraft der Batterie</b>	<b>≤ 11.7</b>	<b>12</b>	<b>12,2</b>	<b>12,4</b>	<b>≥12,6</b>
<b>Aufladeanteil</b>	0%	20%	50%	75%	100%

**Aufladeanteil einer 6 V Batterie\***

<b>elektromotorische Kraft der Batterie</b>	<b>≤ 5.85</b>	<b>6</b>	<b>6.1</b>	<b>6.2</b>	<b>≥6.3</b>
<b>Aufladeanteil</b>	0%	20%	50%	75%	100%

\*Vom Hersteller gemessene Durchschnittswerte, Werte können abweichen.

### 3-3 LADESYS-TEM-TEST

- Schließen Sie die rote Anschlussklemme an den positiven Pol der Batterie an.
- Schließen Sie die schwarze Anschlussklemme an den negativen Pol der Batterie an.
- Starten Sie den Motor und warten Sie, bis der Motor etwas warmgelaufen ist.
- Starten Sie den Motor mit einer Leerlaufdrehzahl von ungefähr 1200-1500 U/min.
- Achtung, schalten Sie nicht den Ladeschalter des Gerätes ein.
- Lesen Sie den Ladezustand der Batterie von der Skala des Batterietesters ab.
- **Rotes Anzeigefeld:** Die Batterie ist in einen schlechten Zustand und kann nicht mehr voll aufgeladen werden.
- **Grünes Anzeigefeld:** Die Batterie ist in guten Zustand und kann voll aufgeladen werden.

## 4 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 5 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**  
*Machine Description:*

**Batterietester 6V/12V**

**Artikel-Nr.:**  
*Article-No.:*

**94178**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**  
*EU-Directives:*

**2014/30/EU**

**Angewandte harmonisierte Normen:**  
*Applicable harmonized standards:*

**EN 55011:2016+A2:2021**  
**EN 61326-1:2013**

**Dokumentenverantwortlicher:**  
*Responsible for Documents:*

**DEMA Vertriebs-GmbH**  
**Birkichstrasse 8**  
**74549 Wolpertshausen**

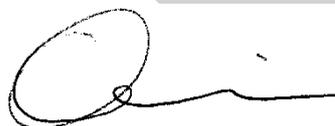
**Ort:**  
*Place:*

**Übrigshausen**

**Datum:**  
*Date:*

**20.03.2024**

**Herstellerunterschrift:**  
*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**